



<p>Arbeitsbereich/Tätigkeit Forst</p>	<p>Field of Work/Activity Forestry</p>
<p>Anlass der Unterweisung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Erstunterweisung <input type="checkbox"/> Versetzung oder Änderung des Aufgabenbereiches <input type="checkbox"/> Einführung oder Änderung von Arbeitsmitteln <input type="checkbox"/> Einführung neuer Arbeitsstoffe <input type="checkbox"/> Einführung oder Änderung von Arbeitsverfahren nach Unfällen oder Beinaheunfällen <input type="checkbox"/> Wiederholungsunterweisung 	<p>Reason for the instruction:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Initial training <input type="checkbox"/> Transfer of or change to the area of responsibility <input type="checkbox"/> Introduction of or change to the work equipment <input type="checkbox"/> Introduction of new working materials <input type="checkbox"/> Introduction or modification of working procedures after accidents or near-accidents <input type="checkbox"/> Refresher training
<p>Insbesondere wurde auf folgende Punkte hingewiesen:</p>	<p>Reference was made to the following points in particular:</p>
<p>Arbeitsorganisation und Umgebung</p> <ul style="list-style-type: none"> • vorgeschriebene PSA verwenden (Forstsicherheitsschuhwerk, Schnitzschutzhose, Schutzjacke, Schutzhandschuhe, Helm mit Gesichts- und Gehörschutz ...) • keine Alleinarbeit bei gefährlichen Tätigkeiten (z.B. Schlägerung, Rückung, Stützenbau ...) • beim Auswählen der Arbeitsaufgabe auf Witterung Rücksicht nehmen, bei unzureichender Sicht (Nebel, Schnee, Dunkelheit) und Wind keine Fällarbeiten durchführen • Geländebeurteilung durchführen • Bodenbeschaffenheit (z.B. Nässe, Schnee, Eis) berücksichtigen • auf Freileitungen achten – Sicherheitsabstände einhalten (Leitungen durch EVU abschalten lassen, Holzlagerplätze richtig auswählen) • Arbeitsmittel auf Arbeitsverfahren abstimmen, Arbeitserleichterung durch technische Hilfsmittel • ergonomisch günstige Arbeitsverfahren anwenden • am Hang beim Schlägern von unten nach oben, beim Rücken von oben nach unten arbeiten • Tätigkeitswechsel und entsprechende Pausengestaltung 	<p>Work Organisation and Surroundings</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use the prescribed PPE (forestry safety footwear, cut protection trousers, protective jacket, protective gloves, helmet with face and ear protection...) • Do not perform dangerous work alone (e.g. logging, clearing, construction of supports...) • When selecting the work task, take account of the weather conditions and do not carry out felling work in poor visibility (fog, snow, darkness) and wind. • Carry out a terrain assessment • Consider soil properties (e.g. wetness, snow, ice) • Pay attention to overhead lines - maintain safety distances (have lines switched off by power supply company, select wood storage locations correctly) • Coordination of working equipment to work processes, work facilitation through technical aids • Use ergonomically favourable working methods • When logging on the slope, work from bottom to top; during clearing from top to bottom • Change of tasks and corresponding organisation of breaks



Forstmaschinen und -geräte

- fachgerechte Handhabung der Werkzeuge, Maschinen und Geräte
- regelmäßige Wartung und Instandhaltung von Motorsägen, Freischneidern und Handwerkzeugen (regelmäßige Luftfilterreinigung und Drehzahleinstellung, Kettenschärfen, rechtzeitiger Ersatz von Verschleißteilen des AV-Systems ...)
- vorgesehene Schutzabdeckungen verwenden
- Sicherheitsabstände einhalten (z.B. Motorsäge 2 Baumlängen, Freischneider 15 m)
- Kraftstoffbehälter gegen Umstürzen im Fahrzeug sichern
- Kanister mit selbstschließendem Einfüllstutzen benutzen
- Hantieren mit offenem Licht und Feuer beim Tanken verboten
- Griffheizung verwenden bei nassem und kaltem Wetter
- bei Windstille Arbeiten in Staulagen vermeiden; Sonderkraftstoff verwenden

Forestry Machines and Equipment

- Correct handling of the tools, machines and equipment
- Regular servicing and maintenance of power saws, brush cutters and hand tools (regular air filter cleaning and speed adjustment, chain sharpening, timely replacement of wearing parts of the AV system...)
- Use the protective covers provided
- Maintain safety distances (e.g. power saw 2 tree lengths, brush cutter 15 m)
- Secure fuel containers against overturning in the vehicle
- Use canister with self-closing filler neck
- The use of naked lights and flames when refuelling is forbidden
- Use handle heating in wet and cold weather
- Avoid working in stagnant positions when there is no wind; use special fuel

Holzernte

- Sicherheitsabstände einhalten
- Fluchtweg vorbereiten und frei halten
- fachgerechte Handhabung und -haltung der Motorsäge
- fachgerechte Fälltechnik anwenden (z.B.: Vor-, Seit-, Rückhänger)
- geeignete und ausreichende Zahl an Keilen verwenden, fachgerecht keilen
- hängengebliebene Bäume fachgerecht zu Fall bringen – Kronenbereich beobachten
- Beurteilung der Spannungsverhältnisse bei verspanntem Holz, nach Möglichkeit Entzerrung und mechanisierte Aufarbeitung
- am Steilhang Holz gegen Abgleiten und Abrutschen sichern
- bei Trennschnitten oberhalb des Holzes (Stammes) stehen
- besondere Sorgfalt bei der Aufarbeitung von Schadholz (z.B. Wurzelteller sichern, Hänger abziehen)

Timber Harvest

- Maintain safety distances
- Prepare escape route and keep it clear
- Correct handling and holding of the power saw
- Use correct felling technology (e.g.: front, side, rear clip-on)
- Use a suitable and sufficient number of wedges - wedge correctly
- Bring down trees that have become stuck correctly - observe the crown area
- Evaluation of the tension conditions in the case of strained wood - if possible distortion correction and mechanised processing
- Secure wood against slipping and sliding on steep slopes
- Stand above the wood (trunk) in the case of separation cuts
- Take special care when processing damaged wood (e.g. secure root plates, remove dangling roots)

Rückung und Holztransport

- nur ordnungsgemäß instand gesetzte Maschinen, Geräte und

Clearing and Timber Transport

- Use only correctly repaired machines, equipment and tools



Werkzeuge verwenden

- Verkleidungen/Verdeckungen verwenden bei händischer Rückung Arbeit durch Spranzen der Bloche erleichtern
- Seile, Anschlagmittel, Umlenkrollen und Befestigungen auf die Zugkraft der Winde abstimmen
- nur einwandfreie Seile und Anschlagmittel verwenden, Sichtkontrolle auf äußere Schäden
- richtiges Befestigen von Anschlagmitteln
- Gefährdungsbereiche meiden (entlang des gespannten Seiles, im Seilwinkel, nahe der Last, im Steilhang unterhalb der Last)
- nicht im Gefahrenbereich zwischen Traktor und Anbaugerät aufhalten
- bei Zuzug mit Winde oder Rückewagen Schild absenken
- möglichst im geraden Zuzug arbeiten
- Zuzug und Seilfreigabe erst nach eindeutiger Signalgebung (optisch, akustisch oder mit Funkfernsteuerung)
- Seileinzug vom Traktor aus oder aus sicherer Position vornehmen
- bei Arbeiten mit dem Kran und Rückewagen Stützen standsicher abstellen
- bei Rückung mit Pferd Zügel nicht um die Hand wickeln, Panikhaken verwenden, nach Möglichkeit auf Rückegassen gehen
- Last immer beobachten

- Use panelling/coverings
- Make manual clearance easier by axing the logs
- Adjust ropes, lifting accessories, deflection pulleys and fastenings to the pulling force of the winch.
- Use only fault-free ropes and lifting accessories, check visually for external damage.
- Correct attachment of lifting accessories
- Avoid hazardous areas (along the taut rope, at the angle of the rope, near the load, on a steep slope below the load)
- Do not remain in the danger area between tractor and accessory equipment.
- Lower the shield when approaching with winch or logging trailer
- Approach in as straight a line as possible
- Infeed and rope release only after clear signal (optical, acoustic or with radio remote control)
- Pull in the rope from the tractor or from a safe position
- When working with the crane and the logging trailer, place supports in a stable position
- During clearing, do not wrap reins around your hand, use panic hooks, if possible use logging trails
- Always comply with correct load



Tragseilanlage

- beim Aufbau, beim Betrieb und beim Abbau von Seilanlagen muss mindestens eine Bedienungsperson eine entsprechende Schulung nachweisen können
- Aufbau der Seilanlage (Seilwinkel, Dimensionierung, Abspannungen,...) gem. Betriebsanleitung
- Zugkraft der Winde auf Seilanlage abstimmen
- Seil nicht über Schulter ausziehen
- Fuhrgröße auf Windenzugleistung abstimmen
- bei unzureichender Sicht (Nebel, Schnee, Dunkelheit) keine Arbeiten mit Seilanlagen durchführen
- bei aufziehendem oder niedergehendem Gewitter Arbeit einstellen, ebenso bei starkem Wind oder Sturm nach Gewittern, Sturm und Frostaufgang Standsicherheit der Seilanlage kontrollieren

Suspension Cable System

- At least one operator must be able to provide evidence of having received appropriate training for the installation, operation and dismantling of rope systems
- Structure of the rope system (rope angle, dimensioning, bracing,...) in accordance with operating instructions
- Adjust the pulling force of the winch to the rope system
- Do not pull rope out over shoulder
- Adjust the transported size to the winch tractive power
- Do not work with rope systems in poor visibility (fog, snow, darkness).
- Stop working during approaching or receding thunderstorms, in strong winds or gusts after thunderstorms, strong winds and frost build-up Check the stability of the rope system

Holzlagerung

- nur auf oder entlang der Straße lagern, Zu- und Abfahrt freihalten
- nicht unter Freileitungen lagern
- sorgfältiges Lagern
- richtigen Standplatz für Trennschnitte am Zwischenlager wählen
- für regelmäßigen Holzabtransport sorgen

Wood Storage

- Store only on or along the road, keeping access and exit clear
- Do not store under overhead lines
- Careful storage
- Select the right location for separating cuts in the intermediate store
- Ensure regular timber removal

Gefährdung Dritter

- Arbeitsorganisation auf Gelände abstimmen (Übereinanderarbeiten im Steilhang verboten)
- Schlagorte, Bringungsanlage absichern (Warntafel: „Befristetes forstliches Sperrgebiet – Gefahr durch Waldarbeit“) aufstellen
- Verständigung betroffener Einrichtungen (Straßenverwaltung, Bahn, EVU ...)
- in besonderen Fällen (z.B. nahe Schulen, Kindergärten) Warnposten einteilen

Dangers to Third Parties

- Adapt work organisation to the terrain (working one above the other on steep slopes is forbidden)
- Felling area, secure the delivery system (put up warning sign: "Temporarily closed forestry area - danger from forestry work")
- Notification of affected institutions (highway authorities, railways, power supply companies...)
- Assign individuals with flags in special cases (e.g. near schools, kindergartens)

Notfall- und Rettungsorganisation

- Erste Hilfe Material (Notfalldecke), Flüssigkeitsersatz bereithalten
- Erste-Hilfe-Material an Person tragen

Emergency and Rescue Organisation

- First aid material (emergency blanket), have liquid replacement ready

- Notrufmöglichkeit (Handy) vorsehen
- Zu- und Abfahrten frei halten
- Auto in Fluchtrichtung parken

- Carry first aid material to person
- Provide emergency call option (mobile phone)
- Keep entrances and exits clear
- Park car in escape direction

Sonstiges

Miscellaneous

Name des Unterwiesenen (Name of the person receiving instruction)	Datum (Date)	Unterschrift (Signature)	Termin der nächsten Unterweisung (Date of the next training)


